

# LEBENS LAUF

---

## Persönliche Daten

Vorname, Name: Yevgen Y. Smotryts'kyy  
Anschrift: Mennonitenstr. 24  
67657 Kaiserslautern  
Telefon: 0631-342-7991  
E-mail: smotrytskyy@gmx.de  
Web: www.smotrytskyy.narod.ru  
Geburtsdatum u. -ort: 31.05.1959, Solone (Ukraine)  
Familienstand: verheiratet, 2 Kinder (23 und 29 Jahre)  
Staatsangehörigkeit: Ukrainisch (unbefristete Arbeitserlaubnis)



## Bildung

11/1988 - 11/1991  
Doktorand am Zentrum für die Erforschung des wissenschaftlich-technischen Potentials und der Geschichte der Wissenschaft  
Akademie der Wissenschaften der Ukr.SSR, Kiew

Doktorarbeit im Fach „Philosophie“  
Institut der Philosophie  
Akademie der Wissenschaften der Ukraine, Kiew  
(Anerkennung als Doktor der philosophischen Wissenschaften)

08/1976 - 07/1981  
Studium im Fach Chemie  
Staatliche Universität, Dnjepropetrowsk  
(Anerkennung als Chemiker und Lehrer)

1966-1976  
Mittelschule in Solone

## Stipendien

1994  
Internationaler Fond "Widrodshenja"  
Vorbereitung des Handbuches der ökologischen Bildung

1999  
von der Regierung der USA  
Gastforscher an der Universität Arizonas (Tucson City)  
09/1999 – 12/1999

2001  
Botschaft der USA in der Ukraine  
Teilnahme an 5 internationalen Symposien für Philosophie, Chemie und Biochemie, Großbritannien (Universität Loughborough)

## Weiterbildung

11/2002 – 05/2003  
Teilnahme am Deutschkurs beim Studienkreis  
(800 Std.), Kaiserslautern

08/2003 – 10/2003  
Teilnahme am Deutschkurs bei „ISF“ (360 Std.), Bonn  
01/2004 – 08/2004  
Teilnahme am Deutschkurs  
bei „Caritas“ (144 Std.), Kaiserslautern

## **Beruflicher Werdegang**

01/2010 - dato	Ehrenamtliche Arbeit als internationaler Abteilungsleiter bei elektronische Zeitschrift RELGA <a href="http://www.relga.ru">www.relga.ru</a> (Kommunikation auf Deutsch, Englisch, Ukrainisch und Russisch)
01/2003 - dato	Freiberufliche Veröffentlichungen im Bereich Pädagogik, Ausbildung und Philosophie Fachübersetzungen von Deutsch und Englisch ins Russisch
07/2004 – 12/2004	BFB e.V. Kaiserslautern Betreuung bei der Arbeitsplatzsuche <ul style="list-style-type: none"><li>• fünf Wochen Praktikum im Fachbereich Philosophie an der Universität Kaiserslautern</li></ul>
08/2002 - 06/2004	Sprachkurs sowie Orientierungsphase
14.08.2002	Umsiedlung nach Deutschland
10/1992 - 08/2002	Lehrer, Oberlehrer und Dozent an verschiedenen Bildungseinrichtungen, Dnjepropetrowsk/Ukraine  Koordinierungsleiter des Programms Bildung in der Regionalabteilung des Internationalen Fonds Widrodshenja, Dnjepropetrowsk/Ukraine
02/1992 - 09/1992	Psychologe Arbeitsstelle für Methodik, Abteilung Volksbildung Solone/Ukraine
11/1981 - 11/1988	Wissenschaftlicher Assistent Lehrstuhl für Chemie am Institut für Transportwesen, Dnjepropetrowsk/Ukraine

## **Sonstige Kenntnisse**

Publikationen	ca. 130 wissenschaftliche und publizistische Veröffentlichungen in englischer, russischer bzw. ukrainischer Sprache
Übersetzungen (ins Russische)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Philip Stokes Philosophy. 100 Essential Thinkers. – 2002. - 216 c 08/2003-12/2007. ISBN 0-572-02935-7, 100% fertig</li><li>2. Douglas R. Weiner. A Little Corner of Freedom: Russian Nature Protection From Stalin to Gorbachëv. – 1999. - 556p. - ISBN 0-520-21397-1, 100% fertig</li><li>3. Wolfgang Neuser Natur und Begriff Stuttgart-Weimar, Verlag I.B. Metzler, 1995, s. 256, ISBN 3-476-01281-6, 100% fertig</li><li>4. Korten, David C. The post-corporate world: life after capitalism– 1998. – 318p. ISBN 1-57675-051-5, etwa 15% fertig</li></ol>

Selbst kreierte Webseiten	<a href="http://www.smotrytskyy.narod.ru">www.smotrytskyy.narod.ru</a> <a href="http://www.sheynina-elena.narod.ru">www.sheynina-elena.narod.ru</a> <a href="http://www.vasily-shubin.narod.ru">www.vasily-shubin.narod.ru</a> <a href="http://www.his-seminar.narod.ru">www.his-seminar.narod.ru</a> <a href="http://www.grunauer.narod.ru">www.grunauer.narod.ru</a>
Sprachen	Deutsch – gut (Test DaF) Englisch – gut Russisch, Ukrainisch – Muttersprache
EDV-Kenntnisse	Word, Excel, Front Page, Power Point, Internet Explorer, Outlook-Express – gut OpenOffice - gut
Führerschein	Klasse B

Kaiserslautern, 02.09.2011

---

Yevgen Smotrytskyy